

DAS ZEWO-GÜTESIEGEL MIT SLOGAN RICHTIG ANWENDEN

UTILISER CORRECTEMENT LE LABEL DE QUALITÉ ZEWO AVEC LE SLOGAN.



**Ihre Spende  
in guten Händen.**



**Votre don en  
bonnes mains.**

## 1. IDEE | IDÉE

Die Stiftung Zewo verleiht gemeinnützigen Organisationen, die ihre Prüfkriterien erfüllen, ein Gütesiegel. Es steht für den gewissenhaften Umgang mit Spenden und bietet Orientierungshilfe, um Spenden sammelnde Organisationen zu beurteilen. Die Bildmarke bedeutet «geprüft und für gut befunden» und ist als solche selbsterklärend. Der Slogan «Ihre Spende in guten Händen» gibt Spenderinnen und Spendern zusätzliche Sicherheit.

La fondation Zewo décerne un label de qualité aux organisations d'utilité publique qui remplissent ses critères de référence. Il est le garant de la gestion rigoureuse des dons et donne une orientation pour évaluer les organisations collectant des dons. Le sigle veut dire l'organisation «a été contrôlée et jugée bonne» et est donc parlant en soi. Le slogan «Votre don en bonnes mains» donne également aux donatrices et donateurs un sentiment de sécurité.



**Ihre Spende  
in guten Händen.**



**Votre don en  
bonnes mains.**

## 2. VERWENDUNG | UTILISATION



Die Organisationen unterstreichen ihre Glaubwürdigkeit, indem sie die Bildmarke – alleine oder mit dem Slogan – verwenden. Nur wer von der Stiftung Zewo zertifiziert ist, darf das Gütesiegel tragen. Der konsequente Gebrauch des Siegels liegt daher auch im Interesse der jeweiligen Organisation.



**Ihre Spende  
in guten Händen.**



**Ihre Spende in guten Händen.**



**Votre don en  
bonnes mains.**



**Votre don en bonnes mains.**

En utilisant ce sigle, seul ou accompagné du slogan, les organisations soulignent leur crédibilité. Seules celles qui sont certifiées par la fondation Zewo ont le droit de porter le label de qualité. Il est donc aussi dans l'intérêt de chaque organisation de faire un usage conséquent du label de qualité.

## 3. GÜTESIEGEL | LABEL DE QUALITÉ

### 3.1. Grundlage

Das Zewo-Gütesiegel ist eine rechtlich geschützte Bildmarke und existiert nur in einer Form. Bildmarke und Slogan dürfen nicht verändert werden.

### 3.2. Schrift

Die in der Bildmarke und im Slogan angewendete Schrift ist die Akkurat.

### 3.3. Farbe

Die Hausfarbe der Stiftung Zewo ist Euroskala 100% Rot / 100% Gelb.

### 3.1. Principe

Le label de qualité Zewo est un sigle protégé par la loi et qui n'existe que sous une forme. Le sigle et le slogan ne doivent pas être modifiés.

### 3.2. Police de caractères

La police de caractères utilisée dans le sigle et dans le slogan est de type Akkurat.

### 3.3. Couleur

La couleur propre à la fondation Zewo est Euroscala 100% rouge / 100% jaune.

### Farbe | Couleur



**Euroskala**  
100% Rot / 100% rouge  
100% Gelb / 100% jaune

### Schrift Police de caractères

A B C D E F G H I  
J K L M N O P Q  
R S T U V W X Y Z  
a b c d e f g h i  
j k l m n o p q  
r s t u v w x y z  
**Akkurat-Family**

### 3. GÜTESIEGEL | LABEL DE QUALITÉ

#### 2-farbige Anwendung Application en 2 couleurs



#### 1-farbige Anwendung Application en 1 couleur



#### Negative Anwendung Application négative



#### 3.4. Varianten

Das Gütesiegel – mit oder ohne Slogan – soll nach Möglichkeit immer 2-farbig reproduziert werden (schwarz/rot). Sofern das Dokument keinen Farbdruk zulässt, dürfen Siegel und Slogan auch schwarz/weiss wiedergegeben werden. Die negative Anwendung ist ebenfalls statthaft (weiss auf farbigem Hintergrund).

In einem mehrheitlich weissen Umfeld soll immer die positive 2-farbige Variante (schwarz/rot) zur Anwendung kommen. Ist dies nicht möglich, muss die schwarz/weiss Variante verwendet werden.

Gütesiegel und Slogan dürfen nur waagrecht und in den oben erwähnten Varianten reproduziert werden. Eine Anwendung in einer anderen Farbe ist nicht erlaubt.

#### 3.4. Variantes

Le label de qualité, avec ou sans slogan, doit, dans la mesure du possible, toujours être reproduit en 2 couleurs (noir/rouge). Si le document ne permet pas d'impression couleur, le label et le slogan pourront apparaître en noir/blanc. On pourra aussi avoir recours à une application négative (blanc sur fond de couleur).

On devra toujours avoir la variante positive aux 2 couleurs (noir/rouge) sur un entourage où le blanc prédomine. Si ce n'est pas possible, il faudra choisir la variante noir/blanc.

Le label de qualité et le slogan ne peuvent être reproduits qu'horizontalement et dans les variantes énoncées ci-dessus. Il est interdit d'utiliser une application dans une autre couleur.

### 3. GÜTESIEGEL | LABEL DE QUALITÉ

#### 3.5. Vorgaben der Gütesiegel-Kleinstanwendungen

Das Gütesiegel darf in seiner Grösse variieren, jedoch die vorgegebenen Mindestgrössen nicht unterschreiten.

Bei Anwendung mit Slogan richtet sich die Mindestgrösse nach dem Siegel.

#### 3.6. Mindestabstand

Der Mindestabstand zwischen dem Zewo-Gütesiegel und der Abbildung von weiteren Logos muss mindestens eine Logo-Breite betragen.

#### 3.5. Tailles minimales prescrites pour le label de qualité

Le label de qualité peut être de différentes tailles, mais les tailles minimales prescrites doivent être respectées.

Si le slogan est utilisé, la taille minimale est adaptée par rapport au sigle.

#### 3.6. Écart minimal

L'écart minimal entre le label de qualité Zewo et les autres logos doit être d'au moins une largeur de logo.

#### Mindestgrösse Breite x Höhe

Plakat F12	80 x 80 mm
Plakat F4	80 x 80 mm
DIN A3	11 x 11 mm
DIN A4	11 x 11 mm
DIN A5	11 x 11 mm
ESR	11 x 11 mm
Website	15 x 15 mm

#### Taille minimale Largeur x Hauteur

Affiche F12	80 x 80 mm
Affiche F4	80 x 80 mm
DIN A3	11 x 11 mm
DIN A4	11 x 11 mm
DIN A5	11 x 11 mm
BVR	11 x 11 mm
Site Web	15 x 15 mm

## 4. ANWENDUNG | APPLICATION



Organisationen, die das Recht zum Führen des Gütesiegels erhalten haben, sind verpflichtet, dieses in all ihren Publikationen, die sie für das Fundraising und die Werbung einsetzen (z.B. Prospekte, Briefpapier, Jahresbericht, Plakate, Anzeigen, Sammlungsaufrufe, Website, Online-Kommunikation etc.), gut sichtbar abzubilden. So machen sie das Gütesiegel bekannter und stärken es.

Wird das Gütesiegel mit dem Slogan ergänzt, fördert und bestärkt es den Entscheid zu spenden.



**Ihre Spende  
in guten Händen.**

Les organisations qui ont reçu le droit de porter le label de qualité sont tenues de le représenter de façon bien visible dans toutes leurs publications pour la collecte de fonds et la publicité (p.e. prospectus, papier à lettres, rapport annuel, affiches, annonces, appels aux dons, site Internet, communication en ligne, etc.). Vous contribuez ainsi à la notoriété et au renforcement du label de qualité.

Si le label de qualité est accompagné du slogan, ceci favorise et renforce la décision d'effectuer un don.



**Votre don en  
bonnes mains.**

## 5. INFOBOX | BOÎTE D'INFORMATIONS

### 5.1. Idee Infobox

Zusätzliche Informationen zum Gütesiegel mit Slogan:

- schaffen Transparenz und fördern das Verständnis bei Spenderinnen und Spendern,
- stärken die Position der zertifizierten Organisation im umkämpften Spendenmarkt und
- bestätigen Stammspender, am richtigen Ort zu spenden.

Je bekannter das Gütesiegel wird, umso mehr profitieren die zertifizierten Organisationen. Folgende Beispiele zeigen, wie die Infobox Spendenaufrufe unterstützt.

### 5.1. Idée de boîte d'informations

Informations complémentaires sur le label de qualité avec le slogan:

- créer la transparence et favoriser la compréhension des donatrices et des donateurs,
- renforcer le positionnement de l'organisation certifiée sur le marché de plus en plus brigué des dons et
- conforter les donateurs réguliers sur la bonne destination de leurs dons.

Plus le label de qualité est connu, plus les organisations certifiées en profitent. Les exemples ci-après montrent comment la boîte d'informations vient à l'appui des appels aux dons.

Infobox Hochformat  
Boîte d'informations en format portrait

**((Organisation XY)) trägt  
das Zewo-Gütesiegel.  
Es bescheinigt, dass Ihre  
Spende am richtigen Ort  
ankommt und effizient  
Gutes bewirkt.**



**Ihre Spende  
in guten Händen.**

## 5. INFOBOX | BOÎTE D'INFORMATIONS

### Infobox Querformat Boîte d'informations en format paysage

((Organisation XY)) trägt das Zewo-Gütesiegel. Es bescheinigt, dass Ihre Spende am richtigen Ort ankommt und effizient Gutes bewirkt.



**Ihre Spende  
in guten Händen.**

### 5.2. Beispiele für den Einsatz der Infobox

- im weissen Balken zwischen zwei Einzahlungsscheinen
- auf der Rückseite des Einzahlungsscheines
- auf einer Mailing-Beilage
- auf dem Couvert
- im Newsletter
- auf der Website

Die druckfähige Vorlage erhalten Sie auf Anfrage bei der Zewo-Geschäftsstelle.

### 5.2. Exemples d'utilisation de la boîte d'informations

- dans la partie blanche entre deux bulletins de versement
- au dos des bulletins de versement
- sur une annexe à un mailing
- sur une enveloppe
- dans la lettre d'information
- sur le site Internet

Vous recevrez les modèles prêts à imprimer sur demande auprès du secrétariat Zewo.

### Infobox Langformat Boîte d'informations en format long

((Organisation XY)) trägt das Zewo-Gütesiegel. Es bescheinigt, dass Ihre Spende am richtigen Ort ankommt und effizient Gutes bewirkt.

**Ihre Spende  
in guten Händen.**



### Infobox auf Couvert C5

### Boîte d'informations sur une enveloppe C5

((Organisation XY)) trägt das Zewo-Gütesiegel. Es bescheinigt, dass Ihre Spende am richtigen Ort ankommt und effizient Gutes bewirkt.



**Ihre Spende  
in guten Händen.**





## 6. VERFÜGBARKEIT DER DRUCKDATEN DISPONIBILITÉ DES DONNÉES D'IMPRESSION

### **6.1. Digitalisierte Vorlagen**

Die druckfähigen Vorlagen des Gütesiegels (eps-files) sowie das Indesign-Dokument der Infobox finden Sie auf beiliegender CD.

Das CD-Manual können Sie auch auf der Website [www.zewo.ch](http://www.zewo.ch) herunterladen.

### **6.2. Korrekte Wiedergabe**

Bei Fragen zur Wiedergabe des Gütesiegels setzen Sie sich bitte mit der Stiftung Zewo in Verbindung.

### **6.1. Modèles numérisés**

Vous trouverez sur le CD en annexe les modèles prêts à imprimer du label de qualité (fichiers eps) ainsi que le document Indesign de la boîte d'informations.

Vous pouvez aussi télécharger le manuel du CD sur le site Web [www.zewo.ch](http://www.zewo.ch)

### **6.2. Mode d'impression correct**

Pour toute question sur le mode d'impression du label de qualité, merci de contacter la fondation Zewo.



# ZEWO STIFTUNG | FONDATION | FONDAZIONE

---

Pfingstweidstrasse 10  
8005 Zürich  
Telefon 044 366 99 55  
info@zewo.ch, www.zewo.ch

